

Allgemeine Verkaufsbedingungen

Alle unsere Lieferungen erfolgen aufgrund der nachstehenden Allgemeinen Verkaufsbedingungen (AVB). Ohne anderslautende schriftliche Vereinbarungen gelten folgende Bestimmungen:

1. Preise und Zahlungskonditionen

Die Preise verstehen sich – falls nicht anders vereinbart – in Schweizer Franken (CHF), netto, exkl. Versand, Transport und Versicherung. Die Preise sind fest; der TRISA AG steht jedoch das Recht zu, bei Änderung der massgebenden Rechnungsgrundlagen, im besonderen bei Währungsänderungen, die Preise für noch nicht ausgeführte Lieferungen anzupassen. **Im Preis nicht eingeschlossen sind Leihgebände und Paletten etc.**

Die Rechnungsbeträge sind innert 30 Tagen seit Datum der Faktura zur Zahlung fällig. Allfällige Diskontkosten und Bankspesen gehen zu Lasten des Käufers.

Bei Fehlen besonderer Vereinbarungen erfolgen Verpackung und Versand nach unserer Wahl.

Für Warenlieferungen innerhalb der Schweiz beträgt der Mindestbestellwert CHF 100.–. Für Sendungen mit einem Rechnungsbetrag unter CHF 300.– werden CHF 6.– Porto verrechnet.

2. Lieferfristen

Gemäss separater Vereinbarung. Nichteinhaltung der Liefertermine und –fristen durch die TRISA AG, insbesondere auch infolge nicht rechtzeitigen Einganges der genehmigten Druck- und Anfertigungsunterlagen, gibt dem Käufer keinen Anspruch auf Auftragsannullierung und/oder auf Schaden-ersatz.

Die TRISA AG ist berechtigt, Teillieferungen vorzunehmen.

3. Annullierung einer Bestellung

Der Besteller verpflichtet sich zur Annahme der bestellten Ware. Eine allfällige Annullierung der Bestellung wird nur dann berücksichtigt, wenn sich der Besteller bereit erklärt, sämtlichen Aufwand, welcher durch die Ausführung der Bestellung verursacht worden ist und durch die Annullierung noch entsteht, zu übernehmen.

4. Eigentumsvorbehalt

Die TRISA AG ist berechtigt, den Eigentumsvorbehalt in das öffentliche Register eintragen zu lassen. Bei einem Kreditkauf ist die TRISA AG berechtigt, bei Verzug des Käufers vom Vertrag zurückzutreten und die Kaufsache zurückzufordern.

5. Mehr- und Minderlieferungen

Bei Spezialanfertigungen und bedruckten Waren werden Mehr- resp. Minderlieferungen bis zu 15% vorbehalten. Produktionsbestellungen werden in einem Durchlauf hergestellt und müssen innerhalb von 6 Monaten abgenommen werden.

6. Druckunterlagen- und Klischeekosten

Diese werden dem Kunden zu Selbstkostenpreisen weiterverrechnet.

7. Werkzeug

Sämtliche Werkzeuge bleiben das Eigentum der TRISA AG, sofern nicht anders vereinbart.

8. Beanstandungen

Mängelrügen haben innert 8 Tagen seit Erhalt der bestellten Ware schriftlich zu erfolgen. Innert weiteren 30 Tagen ist TRISA AG der genaue Umfang der Mangelhaftigkeit zur Kenntnis zu bringen. Eine Gewährleistungspflicht zu Lasten der TRISA AG besteht nur in dem Umfange, als Mängel innert dieser Fristen formgerecht gerügt worden sind.

9. Rücksendungen

Die Rücksendung gelieferter Ware kann nur mit ausdrücklicher Zustimmung der TRISA AG erfolgen.

10. Wiederexport

Der Käufer hat nicht das Recht, TRISA-Waren wieder zu exportieren, sofern er nicht die schriftliche Genehmigung der TRISA AG dazu hat.

11. Anwendbares Recht und Gerichtsstand

Schweizer Recht ist anwendbar. Streitigkeiten beurteilt ausschliesslich das sachlich zuständige Gericht am Sitz der TRISA AG.

12. Verzugsfolgen

Bei nicht fristgerechter Bezahlung behält sich die TRISA AG vor, einen Verzugszins von 5% in Rechnung zu stellen.

Conditions générales de ventes

Toutes nos livraisons sont régies par les conditions ci-après. Seuls les accords complémentaires et avenants passés en la forme écrite sont valables en ce qui nous concerne.

1. Prix et conditions de paiement

Sauf convention contraire, nos prix s'entendent net en francs suisses (CHF), à l'exclusion des frais d'envoi, de transport et d'assurance.

Nos prix sont fermes; toutefois TRISA SA est en droit d'adapter ses prix aux modifications fondamentales des bases de calcul pour les livraisons qui n'ont pas encore été effectuées. **Exclu dans le prix sont les palettes, les récipients remis en prêt etc.**

Les montants facturés doivent être payés dans les trente jours qui suivent la date de la facture. En cas de paiement par effets de change, TRISA SA se réserve de facturer au client les frais d'escompte bancaires habituels.

A défaut d'accord particulier, l'emballage et l'envoi sont effectués à notre choix.

La commande minimale au sein de la Suisse se monte à CHF 100.–. Pour toute commande inférieure à CHF 300.– il sera facturé CHF 6.– de frais de port.

2. Délais de livraisons

Selon accord particulier. Le fait que TRISA SA ne respecte pas les délais de livraison convenus, notamment parce que le matériel imprimé et les documents de fabrication convenus n'ont pas été livrés en temps utile, ne confère pas au client le droit de se départir du contrat ou/ et de réclamer des dommages-intérêts.

TRISA SA bénéficie du droit de livraison partiel.

3. Annulation d'une commande

Le client s'engage à accepter la marchandise. L'annulation éventuelle d'une commande ne sera prise en considération que si le client se déclare prêt à prendre à sa charge tous les frais qui résultent de l'exécution de la commande et ceux découlant de son annulation.

4. Réserve de propriété

TRISA SA a le droit de faire inscrire une réserve de propriété dans le registre officiel des pactes de réserve de propriété. En cas de demeure du client dans une vente à crédit, TRISA SA est en droit de se départir du contrat et de réclamer la restitution de la chose vendue.

5. Livraisons supérieures ou inférieures à la quantité prévue

S'agissant de commandes spéciales ou de matériel imprimé, la quantité des livraisons peut varier jusqu'à plus ou moins 15%. Les commandes de production sont exécutées en un seul cycle et doivent être livrées dans les 6 mois.

6. Frais d'impression et de clichés

Ces frais sont facturés au client au prix de revient.

7. Outillages

Sauf accord contraire, tous les outillages restent la propriété de TRISA SA.

8. Réclamations

Les réclamations doivent être formulées par écrit dans les 8 jours qui suivent la réception de la marchandise. Dans les 30 jours suivants, TRISA SA doit être informée sur l'ampleur exacte des vices et défauts constatés. TRISA SA n'est tenue à garantie que si les défauts lui ont été signalés dans les délais indiqués et en la forme appropriée.

9. Retours des marchandises

La marchandise ne peut être retournée à l'expéditeur qu'avec l'accord exprès de TRISA SA.

10. Réexportation

Le client n'est pas en droit de réexporter des marchandises sans l'accord écrit de TRISA SA.

11. Droit applicable et for judiciaire

Le droit suisse est applicable. Les litiges éventuels seront tranchés exclusivement par le tribunal compétent au lieu où TRISA SA a son siège.

12. Conséquence de la demeure du client

Lorsque le client est en retard dans ses paiements, TRISA SA se réserve de facturer un intérêt moratoire de 5%.

General Conditions of Sale

The following conditions form the basis for all of our deliveries. Modifications or collateral agreements shall be applicable only if expressly confirmed by us in writing.

1. Prices and Conditions of Payment

Unless otherwise agreed upon, prices are in Swiss Francs (CHF), net, excluding shipping, transport and insurance. Prices are fixed; upon change in the prevailing basis of payment, however, in particular in the case of currency changes, TRISA AG reserves the right to adjust prices for deliveries not yet executed. **Not included in the price are pallets, borrowed packaging etc.**

Payment of the invoiced amount is due within 30 days of the invoice date. In the case of payment by bill of exchange, TRISA AG reserves the right to offset the standard bank discounting charges. Unless otherwise agreed, packaging and freight shall be as decided by us.

For deliveries within Switzerland the minimum order value is CHF 100.–. For consignments having an invoice value of less than CHF 300.– a postage of CHF 6.– is charged.

2. Delivery Dates

In accordance with separate agreement. The buyer shall have no claim to cancellation of contract and/or damages in the event of non-compliance by TRISA AG with delivery dates or deadlines, in particular as a result of late receipt of approved print and preparation documentation.

TRISA AG is entitled to effect partial deliveries.

3. Cancelling an Order

The orderer agrees to accept the ordered goods. Any cancellation of the order that may be made shall be considered only if the orderer agrees to assume all costs caused by the execution of the order and still arising due to cancellation.

4. Reservation of proprietary Rights

TRISA AG is entitled to have the reservation of proprietary rights entered in the public register. In the event of a credit purchase, and upon default of the buyer, TRISA AG is entitled to withdraw from the contract and demand return of the item of purchase.

5. Excess and short Deliveries

In the case of customized and printed goods, we reserve the right to effect excess or short deliveries of up to 15%. Production orders are manufactured in one run and delivery must be taken within 6 months.

6. Costs for Printing Documentation and Plates

These shall be charged to the customer at cost price.

7. Tools

Unless otherwise agreed, all tools shall remain the property of TRISA AG.

8. Claims

Notification of defects must be made in writing and within 8 days of receipt of the goods ordered. Within a further 30 days, TRISA AG is to be notified of the precise extent of the defect. A warranty obligation shall exist for TRISA AG only to the extent that notification of defects has been duly made within the time specified.

9. Returns

Return of delivered goods can be made only upon express agreement of TRISA AG.

10. Re-exportation

The buyer shall not have the right to re-export TRISA AG goods, unless specifically authorized in writing by TRISA AG to do so.

11. Applicable Law and Place of Jurisdiction

Swiss law shall apply. Any disputes shall be adjudicated exclusively by the pertinent competent court of law at TRISA AG company seat.

12. Consequences of Default

Should payment not be effected within due time, TRISA AG reserves the right to charge an interest on default of 5%.